

平安月報

76.9

恩典，榮耀，事奉，百福，工作，苦難，等等。

一個聯袂的「交通會」，若缺少了肢體間「共喜樂的人同樂，共哀哭的人同哭的心態，不是一個真正的交通會。弟兄姊妹彼此交談，若不肯以真面目示人，處處隱藏自己的掛慮、心志、意願，只講些

基督徒的交通

原樹華

基督徒常用「交通」一辭，本是出於聖經。可惜的是，此辭豐富之含義似是新被遺忘，已成為「傾談」之代名辭，以至信徒交通時只精求「有聲有氣」，「有來有往」，大失聖經裡「交通」的本義。

根據聖經字典 (The Bible Dictionary I. V. F.) 「交通」一辭，源於希臘文 Koinon，於新約聖經出現四十餘次之多。其含義甚廣，簡短的中英文辭句均不足以完全表達其全意，翻譯聖經時只能基於上下文而選擇最貼切之翻譯。譯本出現之譯法計有：

「Fellowship」
「Communion」
「Communicate」
「Partake」
「Contribute」
等。中文聖經則有更多之譯法如：交通 (腓二：一)，一同 (腓三：一；一：七；羅十一：一；林後八：三；林前二：九) 同心合意 (腓一：五)，相交 (加二：九；約壹一：三、七；林前十二：一)，彼此交接 (徒二：四二)，夥伴 (路五：十) 有份 (林前十一：一八；五：二二；羅十五：二七；約三：一) 等等

綜觀此辭之用法，除了三數處是泛指信徒間之來往外，均含有「有份」，「分享」或「分担」之意。這就是說：「交通」基本上是信徒間共同分享福氣，

實際應付的話，也不是交通。

真正的交通，是一同領受主的恩典，同心合意為主的事工努力，並藉着交往，彼此分享喜樂和領受，或分擔憂愁和負擔。

讓我們反省：我們所追求的，是那一種「交通」呢？

「所以在基督裏若有甚麼勸勉、愛心有甚麼安慰、聖靈有甚麼交通，心中有甚麼慈悲憐憫，你們就要意念相同，愛心相同，有一樣的心思，有一樣的意念，使我的喜樂可以滿足。凡事不可結黨，不可貪圖虛浮的榮耀，只要存心謙卑，各人看別人比自己強，各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。你們當基督耶穌的心為心。他本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的，反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式。既有了人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以神將他升為至高，又賜給他那超乎萬名之上的名，叫一切在天上的，地上的和地底下的，因耶穌的名無不屈膝，無不口稱耶穌基督為主，使榮耀歸與父神。」

青年夏令會概況

劉傑民

今年青年夏令會，總括來說，真是十分感謝神，心有五內俱要讚美歡呼。因為神親自帶領和施恩，越過了人的計劃和理想。

「飲於能力之源」這個主題是何等的令人為慕。或許是因為「能力」具有神秘感，又或許是因為青年人自知有知識而沒有能力，這是普遍的現象。於是大家存一個大珠口的心情去參加。果然不負所望，研經會陳若愚先生講解羅馬書五至八章十分清楚，衆所週知，這卷聖經被譽作全聖經中最深奧的，但陳先生使我們看見基督救恩的豐富，和信徒在其寶裏的穩妥。尤其是日子久一點的弟兄姊妹聽了研經會的講解，都有「深入感」。特別聚會提醒了弟兄姊妹們怎樣才是一個成功和得勝的基督徒生活。王永信牧師強調要打碎心中巴力的祭壇，看清楚貧乏世界，自我中心，社會潮流對基督教的腐蝕。這個聚會使全體都受了感動。晚宴是非常特別的，由汪長仁教士主講大會主題，分開「能力的源頭」、「得能力的難阻」、「有能力的生命」和「能力的支取」幾個分類來講。講員講能力，但沒有半點激動或大聲疾呼，只把她的許多經歷和見證帶出信息來，以聽的人沒有一個不感到能力從她話語中發出，因為大家都從實際的見證歷中領會奧秘的能力。這能力使未得救的清楚得救，軟弱的變成剛強，離開主的更親近主，這是人人都體會到的。

這次夏令會參加的人數再破紀錄，大約一百八十人。支出也是空前的，共用了一萬四千多元。然而我們憑着信心，照神給我們的感動而行——自由奉獻不收費用，神光照耀榮耀的豐富，在裏面使我們一切所需的都充足（腓四19），而且盈餘一千五百多元呢。

星期五下午的獻心會使我們有回思想討和更深奉獻的機會，這是一個神聖的時刻，聚會沒有任何環境壓力，心理影響，我們只感到聖靈的感力，祂在催逼人，引導人走上更合神旨意的路上。最叫人看見神恩典明証的，是見証會。人人搶着要講，一開始至到九十分鐘完了，其間沒有一息間斷。

星期五校方規定我們六時前離去，我們被迫把原定八時完的見証會提前結束，但神却安排了八號風球來臨。學校方面為安全着想，免費讓我們再住一夜，於是晚上再來一個見証會續集，但還是未能讓所有的人講完。真的，神有說不盡的恩典，星期六早晨我們一起敬拜神才高潮，那時風球已降下，並且天色晴朗，陽光普照了。感謝神，賜下感動的靈，使我們看見自己罪惡，軟弱和鬆散的生活。我們在認罪悔改中領會到屬靈的能力和喜樂，弟兄姊妹學會了離開世俗的虛談，進到屬靈的交通裏，更有的深入體會到同心禱告的甜美。

「世界上一切享樂漸漸變為虛空，屬世引誘遠離，我要為主而活向高處行，由聖靈一路引導管理。」與神同行我要遠離世界，與神同行在祂得看一切，我已決定遵行父神旨意，與神同行走那生命官路。

大角咀堂八月份收支表

收		支	
		大角咀堂	深水埗堂
主日奉獻:			
大角咀堂送收	457.40	薪津	1500.00
深水埗堂送收	3397.00	房屋供款	1603.30
夏令會奉獻:		水電費	489.00
大角咀堂送收	1168.10	清潔管理	142.20
深水埗堂送收	1232.00	印刷文具	339.60
外幣奉獻:		傢俬添置	314.00
Auo # 10	60.00	修繕	200.00
Ca # 20	100.00	福利慈善	180.00
儲備撥回	155.00	車費奉獻	50.00
		主日學	130.00
		宿回	1768.10
		葡萄汁	8.00
		共支	6236.20
			3277.80
			9514.00
合計	10669.50	本期盈餘	1155.00
		合計	10669.50

上月結存 287.45
 本月結存 1155.00
 本月送收 1442.95
 儲備金存款 4170
 建堂存款 30.00

大角咀堂 68 計
 深水埗堂 63 計
 奉獻對數:
 司庫: 高頌基
 庫數: 高關榮
 司核: 蔡

1976年度青年夏令會收支表

星期日聚會

收		支	
主日總奉獻	7530.55	醫費	4680.00
各團契總奉獻	1286.20	郵票、贈紙	50.00
延聘河運餘撥入	534.50	致謝帖	17.00
非會友女費	2533.10	註冊	270.20
營本奉獻	3643.65	送搭雜物、餐車費	115.20
		特別聚會講員車費(一位)	60.00
		講員車費(二位)	500.00
		導師津貼(三位)	300.00
		歌本	12.00
		喜帖五人糖水	160.00
		禮品費	25.00
		休位贈紙	3.80
		餅干宵夜	215.00
		生果	175.50
		雜食	7197.20
		共支	13762.90
		撥入少年夏令會	1795.60
合計	15558.50	合計	15558.50

司庫：鄧白萍
關婉玲

校教：劉傑文

	厚餅	講員	主席	司琴	司	事
六馬咀堂	吳主先 廖錫安 劉修庭 呂瑞傑 吳主先	吳主先 廖錫安 葉裕波 劉鏡光 吳主先	周婉嫻 鄧志明 陳平 蔡祖敏 何世凱	陳鳳琴 尹翠雲 劉鳳琴 陳鳳琴	林振遠 黃偉傑 黃偉傑 黃偉傑	何志強 何志強 何志強 何志強
尖沙咀堂	葉裕波 黃允恩 劉傑文 吳主先 葉裕波	葉裕波 黃允恩 原樹華 吳主先 葉裕波	崔月明 原樹堂 蔡冠柱 劉克華 沈劍華	張淑儀 李淑卿 關婉玲 李坤玲 尹翠雲	蔡蔭強 葉蔭強 黃啟康 陳國明 馬樹宏	莫靚 曾笑冰 李淑英 何潔潔 任潔潔
深水埗堂	鄭崇光 吳主先 材羅洪 鄭崇光	李思華 吳主先 葉裕波 葉裕波	簡蕪蕪 吳有輝 黃傑 黎美華	羅維志 黃慧梅 歐陽筱彤 羅維志	黃禮華 羅桂光 馮輝輝 梁健基	何雪梅 黃詠梅 沈梅玲 王佩玲

團契聚會

	一	二	三	四
尖沙咀	龍列 基利 以勒	講員 分組 交通 得救	座談 小組 研討	佈道 音響 解答
深水埗	尼西 比遜 彌迦	團契 查經 禱告	查經 交通 祈禱	查經 佈道 會
大馬咀	比利 比拉 西瑪 迦南	查經 查經 談話 戶外	專講 祈禱 團契 小組 查經	查經 佈道 禱告 祈禱

家庭團契 九月二日假 崔康第 尼府上 聚會 內容：見證分享

同五會議紀錄

角咀堂:

1. 議決誠聘李恩華姊妹為全職傳道人，自一九七六年九月一日起，薪津港幣八佰元正。
2. 議決賣去電子風琴，底價二千元，并購買新鋼琴，由吳王允弟兄全權負責。新琴只供聚會用。
3. 提納會恩芬姊妹代表上智中學基督教團契函請添水坊堂作團契聚會之用，時間為七六年九月一日至七七年七月卅一日每週五下午三時至六時。
4. 議決添水坊堂暫予增購椅子。

尖沙咀堂:

1. 議決於走廊裝置光管，用以照明招牌，由莊啟松弟兄負責。
2. 通過邀請原樹華弟兄為本堂同五，負責相交組互作。
3. 議決邀請原黃少蘭姊妹為主日學校長，於20%主日學新季正式上任。
4. 議決自今日起本堂開放時間如下：在禮拜一至五：下午二時至六時
在禮拜六：上午十時至十二時
5. ~~議決自今日起本堂供教會及團契用，費用以每張不超過三角為限，由文書組負責。~~
6. 本堂需用聖經四十本，議決將現有聖經修補，不足之數添購，由莊啟松弟兄負責。

代禱事項

1. 為大陸同胞所受之天災地震祈禱。
2. 為華福會之跟進工作代禱。
3. 為陳國亮弟兄之父患癌症代禱。
4. 為李秀雲姊妹入新加坡神學院事代禱。
5. 為18% 19%晚上佈道會祈禱 (薄員: 楊寶文弟兄)

1976年度少年夏令會收支表

收		支	
撥款	1860 00	職員及修會	337 00
奉獻	110 00	雜費 (茶水、註冊)	56 20
" "	25 20	營地	2352 00
" "	56 10	獎品	40 00
" "	28 00	電影	60 00
葵荃崇真堂奉獻	100 00	交通	319 50
青年夏令會撥入	1795 00	講員車資	300 00
		葵荃崇真堂諮詢車資	100 00
		膳食	362 30
		共 支	3909 10
		結 餘	65 10
合 計	3954 00	合 計	3954 00

訂 簿 : 羅 巧 珠

尖沙咀堂八月份收支表

收		支	
奉獻:		租金	1300.00
11/8	1016.65	管理費 (六八月)	138.00
8/8	990.00	薪金	1000.00
15/8	337.00	電費 (六七月)	308.50
22/8	222.00	水費	16.00
29/8	753.00	主日學	143.50
	<u>3219.65</u>	傳真部	90.00
福音劇團	400.00	圖書	50.00
冷氣機折扣退回	260.00	刊物	34.00
代牧奉獻:		講員車資	100.00
青年夏令會	1301.00	聖經班借地方	100.00
少年夏令會	300.00	印刷	230.00
	<u>1301.00</u>	清潔及修理	55.10
		什費	45.00
		共支	3403.10
		代牧奉獻撥出	1304.00
		盈餘	576.55
合計	<u>5283.65</u>	合計	<u>5283.65</u>

上月結存	963.30
本月盈餘	576.55
本月結存	<u>1539.85</u>

司庫：蔡經桂
司數：原樹堂
核數：黃梅英

練消息及報告

△尖沙咀堂於上週(廿一日)之佈道會有大約廿位新朋友赴會，決志者共十三人，大部份繼續返國契聚會。

△尖沙咀堂上週(二十日)之姊妹造就聚會，內容包括詩歌、見證及交通等，聚會情況良好，有四十多位姊妹參加。

△尖沙咀堂之青年聖經班現已擴展至三班，共分舊約班(研究歷史書)、福音導讀(基督生平)及舊約綜讀等，每班參加人數約二十人。

△深水埗堂將於短期內舉行青年查經班，由李再輝姊妹主領。

△陳錫安弟兄及高領基弟兄由九月開始轉業，任油麻地區區康樂事務組主任。

△大角咀堂擬出售電子琴，得款另購買鋼琴一座，弟兄姊妹如有意購買，或介紹二手鋼琴者，請與吳主光弟兄接洽。

△大角咀堂經弟兄姊妹同心協力修飾一番，現已面目全新。
△葉勸兜李鳳儀姊妹來信問安，他們接到了「我們的教會」書，讀了幾頁就立刻大受感動云。
△教會擬於短期內立幾位新同工及幾位新執事，並於明年中為新舊執事舉行正式接立典禮，將來所有同工亦均轉為執事。

少年夏令會的回顧

華裕波

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」(箴二十二)這是神的心意，難怪拉比·格林(Rabbi Green)說：「沒有一個宗派對兒童宗教訓練比猶太人更高明。」猶太人重視兒童教育，這是他們在各方面都比別的民族強的主因。

(一)主題：少年夏令會主題是「你們是世上的光」。三次講道兩次查經都針對實踐信仰方面，導師和組長們真是盡了力去作輔導工作，靈修晚禱都有深刻領受的。(二)領受：少年人何神的單純是真的，講員導師講的，他們都全部照行，最低限度也提高他們的標準。所以這次夏令會我深深的領會到，夏令會的成功不在乎得着宗教知識，我以為「行為的聲音，勝過說話的聲音——身教勝過言教」。

(三)展望：今年參加的人數達到一一五人，其中有廿人是導師及職員，團友由小四至中三不等，大約中小學各半，分兩堂同時舉行講，會期共三日兩夜，到會結束時，大家都感非常榮幸神賜福其保守，只可惜時間太短，尤其惋惜者，是少年人在教會內未能獲得足夠的輔導，及輔導者自身未有充份全面的裝備，因此，對於教會青年未來的前景，我渴望年長的弟兄姊妹更多的裝備自己，及對年輕的一輩有長遠的關懷和愛顧，因為他們是我們的接班人，也可能是將來教會的領導人。

消息及報告

△鄭榮保弟兄將於本月十四日赴台升讀醫科。弟兄預料七年後始畢業，回港希望甚微。既別依依，弟兄勸勉眾人要學主更深。

△梁相仁弟兄上週由台返港渡假，預料本月七日返台。

△黃敏青姊妹將於短期內赴英升學，唯入境証仍未發出。

△朱慶紅姊妹與郭治僑弟兄將於本月十二日（主日）下午四時正假九龍塘高打老道宣道會禮拜堂舉行結婚典禮。敬邀弟兄姊妹會一同喜樂。

△梁壽華弟兄與梁淑貞姊妹將於十月九日假深水埗浸信會舉行結婚典禮。敬請赴會一同喜樂。

△林希聖弟兄已於上月二十五日假婚姻註冊處舉行結婚典禮。

△何雪梅姊妹未信問安，姊妹現漸習慣在加生活。

△楊家裕弟兄夫婦未信問安，並謂任和經常有聚會。

△周如歡姊妹來信問安，姊妹所牧養之教會已新堂落成。頗見主恩云。

△朱其青姊妹已畢業，現任政府牙護士。特特向大沙咀堂之弟兄姊妹問安。又每晚按名單為我們代禱。

△劉煥忠弟兄因在澳洲辦不到居留手續，已於上月中返港。參加深水埗堂聚會。

△本屆施浸日期定十月十日借荃灣惠基堂舉行。報名者大再咀深水埗堂各約十四人，大沙咀堂約七人。請凡申請受浸者於本主日散會後分別在各堂與總負責人或

佈道人接洽個別交通時間。經個別交通查詢後獲准受浸者，請於本月二十六日即十月三日早上八時半到深水埗堂出席基理聚會。

△本主日散會後請深水埗堂之弟兄姊妹到大再咀堂參加肢體交通聚會。

△教會由九月份開始正式邀請李惠萍姊妹為全時間傳道人，月薪八百元正。雖然大再咀深水埗堂經濟力量極感困難，但全體同工長執決定用信心走上去。

△由上月十九日開始，香港政府正式發給教會免稅證書。免除所有利息稅、厘印稅、奉獻者個人入息稅等等。今後由教會名義購買之任何物業，均可得免稅。唯現有大再咀及深水埗堂是用私人名義買者，所以每年仍需繳交數千元物業稅。除非有人肯貸款十五萬元贖回樓契（銀行不肯），以後分期攤還，否則至七年後教會供銀行貸款完畢後，教會將損失共一萬至三萬元稅款。

△大沙咀堂祈禱會人數有非常增加，每次約有近三十人參加，但大再咀深水埗堂則只有十五人左右參加。盼弟兄姊妹更多的注重禱告。

△大再咀堂將於本月十八日（星期六）晚上舉行佈道大會。深水埗堂亦將於十九日晚舉行佈道大會。兩晚講員均由楊堂文弟兄擔任。請弟兄姊妹加緊親友歸主。

△家庭團契之十月份週會定八日星期五晚假深水埗堂舉行。敬請楊堂文弟兄主講「基督是我家之主」。